

Trung tâm quốc tế Nagoya

Lớp tiếng Nhật mùa hè dành cho trẻ em tại NIC



Trong kì nghỉ hè này, Trung Tâm Quốc Tế Nagoya sẽ mở lớp tiếng Nhật dành cho đối tượng trẻ em có tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Nhật. Tại lớp học này, các tình nguyện viên sẽ dạy cho các em tiếng Nhật cần thiết cho sinh hoạt và học tập.

Đối tượng Những trẻ em đáp ứng điều kiện dưới đây.

- ① Trẻ em từ 6-15 tuổi mà tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ
(Trẻ em được sinh ra trong khoảng thời gian từ ngày 2/4/2007~ngày 1/4/2016)
 - ② Những trẻ được sinh trước ngày 2 tháng 4 năm 2007, và hiện đang học trung học cơ sở
- ※ Tuy nhiên, những học sinh trung học cơ sở lớp buổi tối hãy tham gia lớp tiếng Nhật dành cho học sinh trung học phổ thông tại NIC.
- ※ Ưu tiên người đang sống và đang học tại các trường tiểu học, trung học cơ sở công lập trong thành phố Nagoya.

Ngày giờ Thứ 4 và Chủ nhật hàng tuần, từ ngày 24/7/2022 (chủ nhật) đến ngày 31/8/2022 (thứ 4) từ 10:00~11:30. Tổng cộng 10 buổi

※ Riêng ngày 14/8 (chủ nhật), ngày 21/8 (chủ nhật) lớp nghỉ.

Địa điểm Phòng kiểu Nhật - tầng 5 và Phòng học số 1 và 2 - tầng 3, Trung tâm quốc tế Nagoya

Học phí 1,000 yên (Tổng 10 buổi)

Số lượng 40 người (Nhận đăng ký theo thứ tự)

Đăng ký Xin hãy đăng ký từ form mẫu trên website.

URL: https://www.nic-nagoya.or.jp/tieng_viet/news-events/event/2022/07171342.html



○ Với người đang sống trong thành phố Nagoya và đang học tại các trường tiểu học, THCS công lập của Nagoya, hoặc người đang có dự định theo học tại các trường này Ngày 5 tháng 7 năm 2022 (thứ 3) 10:00~ 17:00 ngày 15 tháng 7 (thứ 6)

• Ngày phỏng vấn: Ngày 17 tháng 7 năm 2022 (chủ nhật) 12:30~

• Địa điểm phỏng vấn: Phòng tập huấn số 3, tầng 4, Trung tâm Quốc tế Nagoya

○ Với các đối tượng khác (chỉ tiếp nhận trong trường hợp chưa tuyển đủ số lượng)

※ Ưu tiên người đang sống và đang học tại các trường tiểu học, trung học cơ sở công lập trong thành phố Nagoya.)

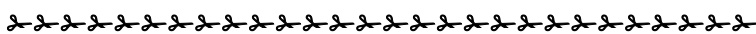
10:00 ngày 19 tháng 7 năm 2022 (thứ 3) ~ 17:00 ngày 22 tháng 7 (thứ 6)

Hãy đăng ký cùng với phụ huynh. ※ Nếu bạn gặp khó khăn trong việc đăng ký qua trang Web thì hãy liên lạc đến Trung tâm để được hỗ trợ. **Để phòng chống sự lây lan của virus corona, phương thức tổ chức có thể sẽ có sự thay đổi. Vui lòng theo dõi website của Trung tâm Quốc tế Nagoya để cập nhật thông tin mới nhất.**

Hỗ trợ: Hội đồng giáo dục Thành phố Nagoya

Để phòng tránh sự lây lan của virus Corona, xin hãy tuân thủ những nội dung dưới đây.

- 1) Rửa tay, súc miệng. Đeo khẩu trang trong lớp học.
- 2) Trong 2 tuần qua, người đã đến bệnh viện hay đang uống thuốc vì bị sốt, có triệu chứng bệnh truyền nhiễm thì xin không tham gia. Trong 2 tuần qua, người đã đi nước ngoài hoặc gặp mặt người đã đi nước ngoài về cũng xin không tham gia lớp học.
- 3) Trước khi tới hãy đo thân nhiệt tại nhà. Trường hợp có biểu hiện như sốt (thân nhiệt trên 37.5⁰C hoặc cao hơn 1⁰ so với bình thường), khó thở, đau họng, ho, mệt mỏi, xin không tham gia lớp học.
- 4) Không nói chuyện lớn tiếng, không thực hiện các hành vi có thể dẫn tới nguy cơ lây nhiễm cao như ăn uống trong lớp học hoặc các nơi sử dụng chung trong tòa nhà. (Tuy nhiên, nên uống đủ nước để duy trì tình trạng sức khỏe).
- 5) Để phục vụ công tác điều tra truy tìm dấu tích truyền nhiễm trong trường hợp có người bị nhiễm bệnh, vui lòng khai báo thân nhiệt khi vào phòng học và địa chỉ liên lạc.
- 6) Trong trường hợp có người bị nhiễm bệnh, xin hãy hợp tác với cơ quan y tế để truy tìm dấu tích truyền nhiễm. Ngoài ra, trường hợp đã tiếp xúc gần gũi với người nhiễm bệnh, hãy làm theo chỉ dẫn của cơ quan y tế.



Vui lòng mang theo tờ rơi này khi tới phỏng vấn.

Nếu chấp nhận những điều được ghi trên đây và cho phép trẻ tham gia Lớp tiếng Nhật dành cho trẻ em, người bảo hộ vui lòng ký tên vào bên dưới.

Tên của trẻ _____

Chữ ký của người bảo hộ _____

Mặt trước

GỬI ĐẾN QUÝ PHỤ HUYNH (NGƯỜI BẢO HỘ)

Hãy đọc những điều dưới đây trước khi đăng ký

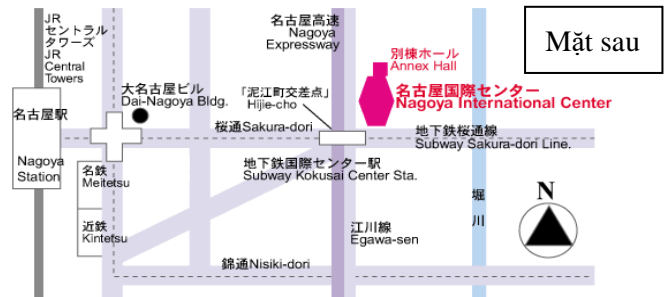
Mục đích của lớp học này là dạy cho trẻ em kỹ năng tiếng Nhật cần thiết cho việc học tập ở trường và trong cuộc sống, không phải là để nâng cao thành tích học tập tại trường.

Những lưu ý về Lớp tiếng Nhật dành cho trẻ em:

- ☆ Phụ huynh hãy cùng đến với trẻ trong ngày phòng vấn và trả học phí. Tuy nhiên, để tránh tập trung đông người, mỗi gia đình chỉ nên đi 1 người.
- ☆ Hãy chuẩn bị bình trà và cho trẻ mang theo đến lớp học.
- ☆ Việc đưa đón trẻ đến lớp là trách nhiệm của người bảo hộ. Trong trường hợp có sự cố gì xảy ra, Trung tâm quốc tế Nagoya sẽ không chịu trách nhiệm.
- ☆ Trường hợp có bão hoặc thiên tai, lớp học sẽ nghỉ. Trong trường hợp đó sẽ có email thông báo từ Trung tâm Quốc tế Nagoya.

Liên hệ

Trung tâm quốc tế Nagoya - Ban hợp tác giao lưu
(Nagoya kokusai center – Kouryukyoryoku ka)
Điện thoại 052-581-5689 (Thứ Hai nghỉ)
Fax: 052-581-5629
Email: vol@nic-nagoya.or.jp



がっこう せんせいがた ねが
学校の先生方へ（お願い）

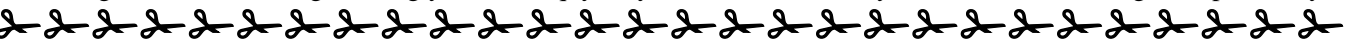
この教室は、名古屋国際センターが名古屋市の指定管理事業として実施する事業で、日本語を母語としない子どもたちが学校での生活を心配なく送ることができるよう日本語の学習を支援しています。学習者を受け入れるにあたり、一人ひとりの日本語力や課題を知るために、先生方のご意見・ご助言をお願いいたします。学習者のできること、課題について、先生のご所見を保護者の了解をとったうえでご記入頂ければ幸いです。

※ご記入頂いた内容は事業以外の目的には使用しません。

Gửi đến quý thầy cô giáo (Lời đề nghị)

Lớp học này là dự án được chỉ định và quản lý bởi Thành phố Nagoya, do Trung tâm quốc tế Nagoya thực hiện, với mục đích hỗ trợ việc học tiếng Nhật cho đối tượng trẻ em mà tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ, để giúp các em làm quen nhanh hơn với môi trường học tập tại Nhật. Chúng tôi tin rằng ý kiến cũng như đóng góp từ quý thầy cô giáo hằng ngày tiếp cận với các em sẽ giúp chúng tôi rất nhiều trong việc nắm bắt năng lực tiếng Nhật và các vấn đề các em đang gặp phải. Với sự hợp tác của quý phụ huynh (người bảo hộ), chúng tôi rất mong nhận được ý kiến của quý thầy cô giáo về những điểm mạnh hoặc những vấn đề của các em.

※Chúng tôi cam kết không sử dụng ý kiến của quý thầy cô viết bên dưới đây vào mục đích khác ngoài lớp học này.



学校名

先生のお名前